

# CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 30 octobre 1974

La séance est ouverte à 2 heures.

## AFFAIRES COURANTES

[Français]

### SANTÉ, BIEN-ÊTRE SOCIAL ET AFFAIRES SOCIALES

**M. Gaston Isabelle (Hull):** Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de présenter le 2<sup>e</sup> rapport du comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, dans les deux langues officielles de mon pays.

[Note de l'éditeur: Le texte du rapport précité figure aux Procès-verbaux de ce jour.]

\* \* \*

[Traduction]

### LA LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS

MESURE PORTANT SUR L'EXPORTATION DE BIENS CULTURELS CANADIENS ET L'IMPORTATION AU CANADA DE BIENS CULTURELS EXPORTÉS ILLÉGALEMENT DE PAYS ÉTRANGERS

**L'hon. James Hugh Faulkner (secrétaire d'État)** demande à présenter le bill C-33, concernant l'exportation en provenance du Canada de biens culturels et l'importation à destination du Canada de biens culturels exportés illégalement.

La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.

## QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

[Texte]

LE COÛT AUX CONTRIBUABLES DES ÉLECTIONS DU 8 JUILLET 1974

Question n° 44—**M. Coates:**

1. Combien ont coûté les élections du 8 juillet 1974 aux contribuables?

2. Quelle fraction de cette somme a été affectée a) à l'administration du bureau du Directeur général des élections, b) à l'impression des divers imprimés, notamment les bulletins de vote, c) à la rémunération des présidents d'élection et de leur personnel, d) à l'embauchage d'énumérateurs et d'employés similaires, e) aux bureaux spéciaux de scrutin et au personnel de service le jour des élections?

3. Parmi les candidats aux élections fédérales du 8 juillet, combien ont perdu leur dépôt a) dans chaque parti politique, b) dans chaque province?

**L'hon. Mitchell Sharp (président du Conseil privé):** Voici la réponse du bureau du directeur général des élections: 1. Le montant exact ne pourra être évalué avant quelques semaines mais il est estimé qu'il sera dans les environs de \$29,000,000.

2. En rapport avec cette partie de la question, aucune estimation significative ne peut être faite tant que le montant exact en rapport avec la partie 1 de cette question ne sera pas disponible.

3. a) Libéral 25; Progressiste-Conservateur 86; N.P.D. 211; Crédit Social 135; Parti Communiste 69; Marxiste-Léniniste 107; Indépendant 59; Aucune Appartenance 31. b) Ontario 222; Québec 258; Nouvelle-Écosse 22; Nouveau-Brunswick 22; Terre-Neuve 11; Île du Prince-Édouard 5; Manitoba 38; Colombie-Britannique 54; Saskatchewan 22; Alberta 68; Territoire du Yukon 1 et Territoires du Nord-Ouest 0.

### LES FRAIS D'APPROVISIONNEMENT DE LA STATION DE QUARANTAINE DE GROSSE-ÎLE

Question n° 74—**M. Lambert (Bellechasse):**

Le gouvernement achète-t-il des aliments et de la paille à litière pour la station de quarantaine de Grosse-Île (Québec) et, dans l'affirmative, a) ces achats sont-ils faits à la suite d'appels d'offres, b) la plus basse soumission est-elle habituellement acceptée, c) quelles quantités de foin, de grain, de moulée, de paille à litière ont été achetées annuellement de 1968 à 1973 inclusivement, d) quel en a été le coût annuel total, e) quel est le nom des fournisseurs pour chacune de ces années?

**L'hon. E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture):** Foin, grain et paille sont achetés par la station de quarantaine Grosse-Île de Québec. a) et b) Oui.

	c) Tonnes			d) Le coût total	e) Fournisseurs
	Foin	Grain	Paille		
1968.....	425	250	160	\$ 33,024	Paul Godbout, Québec, P.Q.
1969.....	450	210	160	30,290	J. Fortin & Fils, Québec, P.Q.
1970.....	450	245	155	39,954	P. Dumaine, St-Hughes, P.Q.
1971.....	420	270	155	44,096	W. Harder, Woodstock, N.B.
1972.....	400	270	160	52,669	P. Dumaine, St-Hughes, P.Q.
1973.....	350	220	155	47,413	P. Dumaine, St-Hughes, P.Q.